

# OS SERVOS DE PAN

eurythmy.music.theater.poetry

T<sup>Gia</sup>  
Terranova

Cia  
Terranova

PRESENTS

# OS SERVOS DE PAN

eurythmy.music.theater.poetry

PROJECT PORTFOLIO  
“THE SERVANTS OF PAN”

# who we are

**Cia Terranova – a field for research in Artistic Eurythmy in Brazil, in its interface with Theater, Music, Poetry, Puppet Theater, Visual Arts, Philosophy.**

Direction – the Cia Terranova comes to birth in 2010, through idealization and under the Artistic Direction of Marília Barreto, trained eurythmist at the Helikon Hogeschool in The Hague/The Netherlands.

Since 1988 back in Brazil, she has been co-founder of the São Paulo

Eurythmy Group, where she realized several performances and

tours with, throughout Brazil, Latin America, Europe and in the US.

Besides her artistic experience, she has large acting as teacher and choreographer for several youth projects (Terra Brasilis Eurythmy and Terranova Pre-Graduation). The Cia Terranova counts with the special partnership of director Dino Bernardi for the Performing Arts, as well as several partners in the field of Music.

2010 – its first realization brought together the eurythmists Marília

Barreto and Renate Nisch and the actress Ana Alkmim in the performance OBLIVION, with special participation of pianist José Carlos Motta and cellist Samuel Oliveira, under Scenic Direction of Marcio Aurelio and Choreography by Göran Kranz.

2014 – the Company starts a new research, now a performance for

young and old, OS SERVOS DE PAN (THE SERVANT OF PAN). With

text by Marília Barreto, in a free adaptation of Ein Mitsommerspiel

by Margherite Lobeck Kürsteiner about beings and forces of Nature,

this performance unites a great cast (26), under actors and actresses,

eurythmnists, pupett manipulation artists and musicians. The scenic

conception is by Dino Bernardi, Choreography by Marília Barreto, Music

Direction by Luciano Vazzoler.

2015 – The Servants of Pan performed in a few Conferences and

schools in Brazil, and prepared for its coming projects.

April 2016 – The Company has just arrived from the Europe Tour of

THE SERVANTS OF PAN, through Germany, France and Switzerland. It

is now busy with fund raising for performances in São Paulo and other

Brazilian cities, and with producing its second tour to Europe, projected

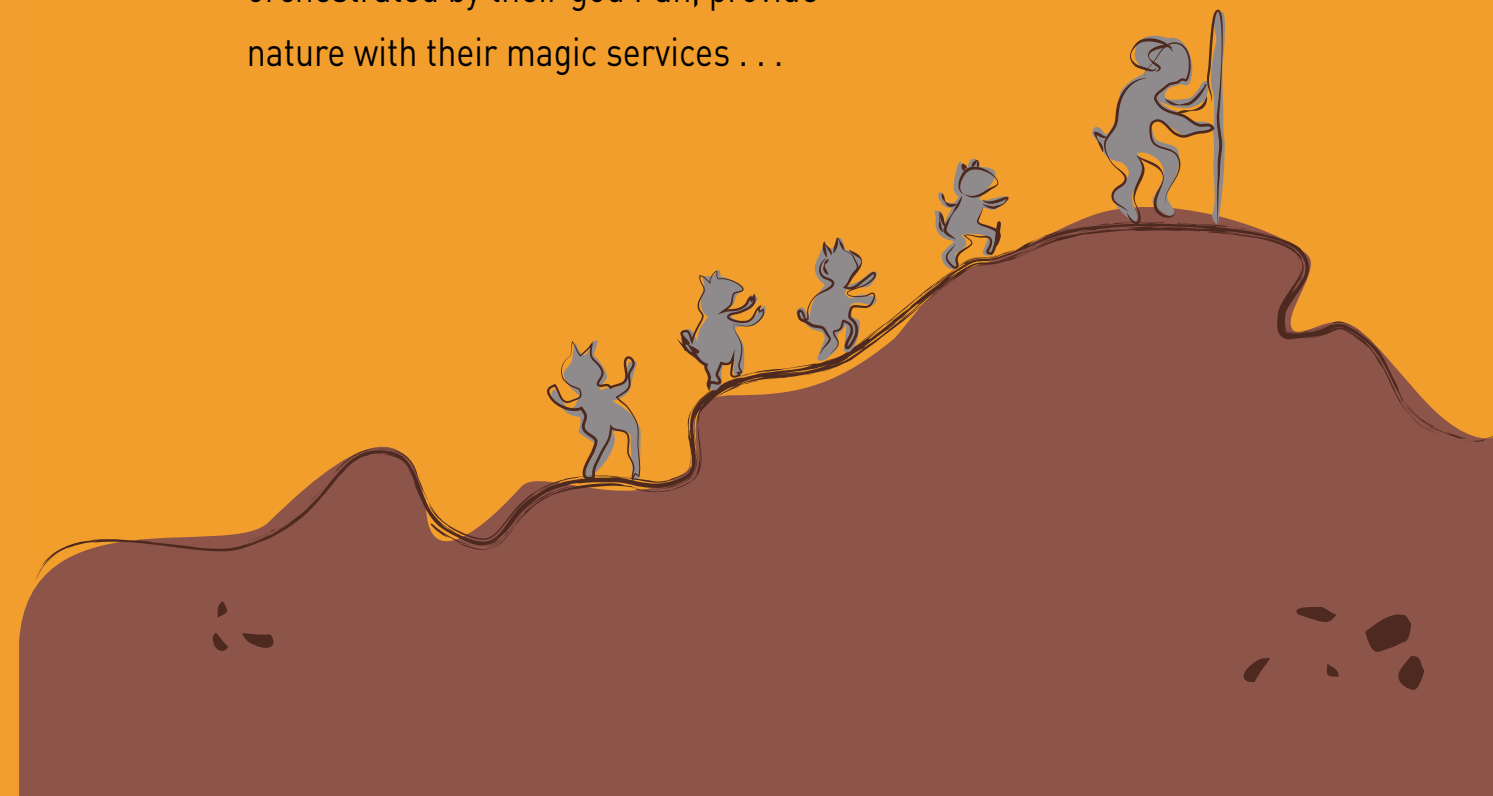
for January 2018.

# OS SERVOS DE PAN

eurythmy.music.theater.poetry



A dynamic performance, full of charm,  
humour and magic, where sylphs,  
undines, gnomes and salamanders  
orchestrated by their god Pan, provide  
nature with their magic services . . .





# the servants of pan

## WHAT IS IT?

A show - involving Eurythmy, Theatre, Poetry, Music, Dance and Singing... - A performance that wishes to give children a space in which to play, a time full of enchantment, humor and poetry. A completely original form of entertainment, bathed in fantasy, humour, color and dances . . . an invitation to imagine, for the whole family!

## GNOMES, UNDINES, SYLPHS, SALAMANDERS ...

Are they the fairies of the Brothers Grimm?  
Or the spirits of the Tupi-Guarani?  
Orishas, the sons of Olodum?  
Or the four elements of the Greeks?  
Are they Walt Disney characters?  
Or the dancers of Dionysius? ...

From time immemorial, across cultures, folklores have described these formidable beings who have been governing life on Earth! Forces that work through minerals, water, air, fire . . .

Here in The Servants Of Pan, they visit us in a unique way! They come diligently, orchestrated by the baton of their god Pan, enacting the Alchemy of our beautiful planet – through caves and lakes, through winds and thunder, through oceans and gardens... Here, brought to Pan by the invitation of some clumsy fauns, they reveal their charms...

## THE UNIQUE ELEMENT OF THIS PRODUCTION

Unlike the naturalistic or even caricatured representations of these beings that we are used to seeing in so many of the products that today's culture offers children, this creation has the resources of Eurythmy to reveal, through movement, the archetypal forces which govern Nature.

Since ancient times, in the form of stories, tales and legends, these archetypal entities have been brought to our imaginations as the “protagonists” present in events of nature and the universe.

## WHY STAGE THE SERVANTS OF PAN TODAY?

In comparison to the stories routinely resented to children today, the history behind The Servants Of Pan may seem naive or “antiquated” to some ...

However, it is certainly in line with many current movements which concern themselves with the soul-health of the child, and which see the importance of ancient images in the formation of the character of the ripening human being. Such images are present in Fairy Tales and the “timeless stories of old”... This performance offers children and their families beautiful opportunities to experience such “ancient images”.





# in a certain forest...

Awakened from his winter sleep by buzzing wasps, Pan calls his servants, his crude and playful fauns, and instructs them to search in the woods and in the air for the most subtle servants... May they come to reveal their ways of preparing for the arrival of Spring and Summer!

## NATURE AND HER CREATURES...

*Pan orders his servants  
to call to the spirits of the land and the air,  
of fire and out of the ether of the seas;  
to come to their master and show their work.  
Let them come quickly, bowing to the Lord!*

*Bring forth from the cracks in the earth  
The crystalline domes of the lucid gnomes!*

*Run to the echo, and with clamoring voice  
Call for the fluttery beings, the sylphs!*

*Bring from the stream, from the waves, from the  
fountains,  
the group of nymphs, from the beach and the  
mountains.*

John, the farmer, delighted with the special atmosphere of this day, arrives home from his field, sits on the porch for a few moments before his meal, to enjoy the balmy Spring evening, and begins to sing ... And before his eyes the mystery of Pan and his glorious beings reveals itself...



# on the stage of cities and of life

The production of THE SERVANTS OF PAN has been designed and developed in order to be widely staged, starting in 2015, in many different locations and social contexts, offering a joyful and enchanting experience to a large number of children and families.

Starting July 2015, the program has been seen in different contexts in Brazil, in schools, congresses and in public theaters, in the cities of São Paulo, Juiz de Fora and Porto Alegre.

2016 Europe Tour - in March/April 2016 the Com-

pany has toured in the South of Germany, Paris (F) and Basel (CH), with great success amongst children, youth and adults.

2017 will still bring this performance to Rio de Janeiro and to a public theater in São Paulo, on an ongoing basis through a whole month. The aim is to perform still in Ribeirão Preto, Campinas, and Belo Horizonte.

2018 – a second Europe Tour is being produced to bring the Company to Germany again, this time to a larger number of schools, from North to South.

## AESTHETICS AND RESEARCH

The staging of this story strives to offer actors, musicians and artists of various fields a new space in which to experiment, through the encounter with Eurythmy, and search for an integrative aesthetic which can unite ancestral and contemporary values.

Through its themes and exciting and creative setting, this production seeks to explore the interrelationship between Elemental Beings as we know them from the European oral tradition collected by the brothers Grimm - which still inhabit the contemporary culture of children's imaginations - and the Nandejaras, the spirits of earth, water, air and fire, according to indigenous Brazillian cultures, as they are proposed by the renowned writer Kaka

Werá. This project also seeks to expand and further research the work of philosopher and scientist Rudolf Steiner on the subject of these entities of nature. It strives to substantiate its scenic performance through archetypal forces, while avoiding clichés and cartoons.

**The Servants of Pan is an artistic production that stands against consumerism and the vertiginous speed of our times, and seeks to serve the quest of the human being.**



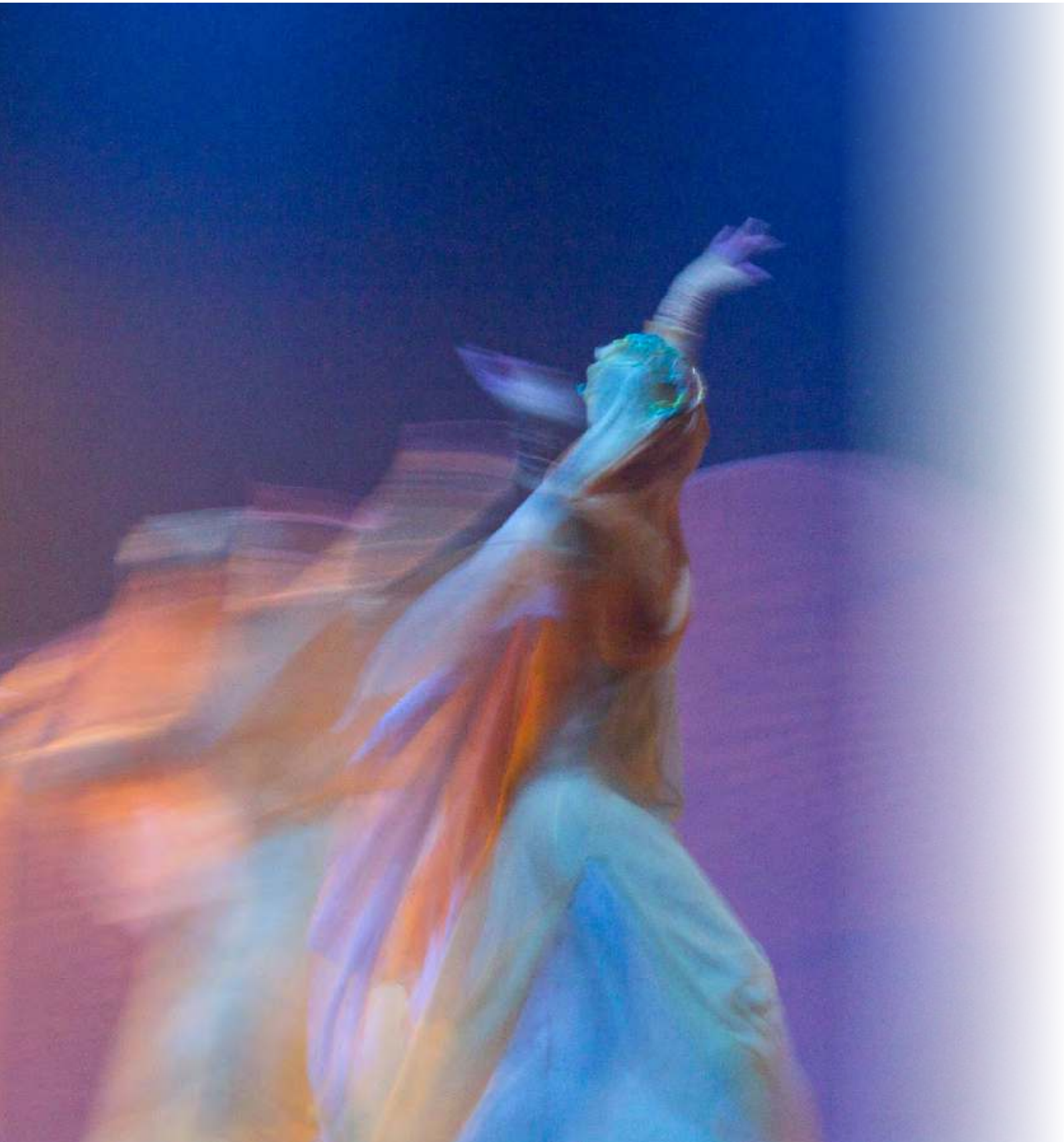


# creating the servants of pan

Since July 2014, under the Choreography Direction of Marília Barreto and the Scenic Direction of Dino Bernardi, eurythmists, actors, actresses, musicians, a set designer, a creative masks and prop artist, and a lighting director have all been researching, developing scenes and choreographies, composing the soundtrack, singing, reflecting on the content of this plot and ... CREATING!







# production team

<b>TEXT, DIRECTION and CHOREOGRAPHY</b>	Marília Barreto	<b>COSTUMES and ILLUSTRATIONS</b>	Dino Bernardi
<b>CONCEPT AND SCENE DIRECTION</b>	Dino Bernardi	<b>SEAMSTRESS</b>	Noeme Costa
<b>MUSICAL DIRECTION</b>	Luciano Vazzoler	<b>SCENIC PROPS</b>	Camila Olivetti Lilian Soarez & Team
<b>CAST Eurythmy</b>	Ana Ghirello Ana Paula Nigro Anna Teresa Marsilio Andréa Ikeda Bruna Munhoz Bárbara Salomé Denise Seignemartin Isabela Leibl José Sampaio Julia Hebbel Julia Santos Marília Barreto Marília Duarte Nadia Muradi	<b>PUPPETS</b>	Andi Rubinstein Dino Bernardi
<b>Actors</b>	Evas Carretero Fernando Aveiro Fernando Oliveira Murilo Inforsato Ricardo Fialho	<b>WIRE PROPS</b>	Denise Seignemartin & Team
<b>Reciting Actresses</b>	Lilian Soarez Marília Duarte	<b>SCENERY</b>	Clarissa Mendes Cesar Resende Dino Bernardi
<b>Musical Compositions</b>	Luciano Vazzoler Marília Duarte	<b>LIGHTING DESIGN</b>	Priscila Carla
<b>MUSICIANS</b>		<b>GRAPHIC DESIGN</b>	Ana Ghirello Flora Canal
<b>Percussion</b>	Abner Paul	<b>WEB DESIGN</b>	Ana Ghirello
<b>Piano</b>	Luciano Vazzoler	<b>PHOTOGRAPHY</b>	André Volich Rogério Abbamonte
<b>Voice</b>	Marília Duarte	<b>FILMING and DVD</b>	Gabriel Letho
<b>Flute</b>	Paula Duarte	<b>SOUND PROJECT</b>	Nilson Costa
		<b>EXECUTIVE PRODUCTION</b>	Marília Barreto
		<b>EXECUTIVE PRODUCTION ASSISTANT</b>	Sonia Yamada
		<b>PRODUCTION DIRECTION</b>	Loreнна Mesquita
		<b>IMPLEMENTATION</b>	Cia. Terranova

# directors



**MARÍLIA BARRETO**  
General Design,  
Direction and  
Choreography  
Eurythmist trained  
at the *Hogeschool*  
*Helikon School* in

The Hague/Netherlands, where she joined the *Nederlands Eurythmie Ensemble* European tour 1987-88. Back in Brazil, she was a co-founder of the *São Paulo Eurythmy Group*, with which she worked on stage between 1987 and 2001, in Brazil and in a number of tours to Europe, Latin America and the USA. She graduated with a degree in Psychology from *UNIP (Paulista University)* and a Masters in Communication and Semiotics from *PUC-SP (Catholic University of São Paulo)*, with her Dissertation: *CHOREOGRAPHY OF THE WORD - a contribution of eurythmy to the poetics of dance*. With a focus in Art Education, and as the founder and choreographer of the *Terra Brasilis Group* and *Terranova Pre Graduation*, she conducted numerous projects and international tours with youth groups between 2003 and 2012. In 2009, she resumed her own artistic work as a eurythmist in the show *Oblivion*. Since 2013, she has been directing other productions with professional eurythmists.



**DINO BERNARDI**  
Design and Scene  
Direction

Dino graduated with degrees in visual arts and pedagogy

from the *Center of Arts of São Paulo* and *UNICLAR*, respectively, and a masters in Art Education. He works as a theatrical director, and in the areas of scenography, costume design, illustration and visual arts. He was the director of Culture at the Secretary of Culture of the city of Cajuru in the state of São Paulo between 2000 and 2004. He has been the founder and artistic director of the *Cornucópia Theater Company* for 25 years, of which many productions have received awards in festivals. He acted as scenographer, actor and costume designer at the *Agnus Art Company* under the direction of Magno Bucci. He was also costume designer, and scenographer at the *Razão Inversa Company* with director Marcio Aurélio, and Scenic Director in other companies, such as *Fora do Sério* and *Engasga Gato*. He also directed the *District Dance Company* and the *São Paulo Eurythmy Group*. He was nominated for the Shell Award for Costume Design for his work in the *Auto da Barca do Inferno*. As a book illustrator, he produces many works for *Brinque Book* publishing company and others. In *The Servants of Pan* he takes the role of Scenic Director and Costume Designer.



**LUCIANO VAZZOLER**  
Piano and Musical  
Direction

Luciano graduated with a degree in Composition and Direction from the Institute of Arts at *UNESP* and Piano at *Escola Municipal de São Paulo*, with complimentary work with Maestro Roberto Tibiriçá, and a masters degree from the Institute of Arts of *UNESP* in neoclassical works on piano of Igor Stravinsky. He participated in many festivals of music conducting in Brazil, Argentina and Paraguay, and was assistant conductor of the *UNESP Camera Orchestra*. Has been acting as the conductor of many choirs, including the *Choir of the University San Camilo*, and the *High School Choir of the Waldorf School Francisco de Assis*, which has won 2 Youth Choir competitions in São Paulo. Luciano took part in the Brazil-Holland artistic exchange in Rotterdam and many other Dutch cities, performing Brazilian works for piano. Has served as the piano accompanist in several Musicals, such as *Don Quixote*, as well as with eurythmy groups and soloists singers. He is one of the authors of the book *"The conductor without orchestra"*, an exercise guide for the study of conducting. In *The Servants of Pan*, Luciano is co-composer of the musical sound track, along with Marília Duarte.



# cast

## eurythmy



**ANA GHIRELLO**  
Eurythmy and Webdesign



**ANA PAULA NIGRO**  
Eurythmy



**ANNA TERESA MARSILIO**  
Eurythmy



**ANDRÉA IKEDA**  
Eurythmy



**BRUNA MUNHOZ**  
Eurythmy



**BÁRBARA SALOMÉ**  
Eurythmy



**DENISE SEIGNEMARTIN**  
Eurythmy



**ISABELA LEIBL**  
Eurythmy



**JOSÉ SAMPAIO**  
Eurythmy



**JULIA HEBBEL**  
Eurythmy



**JULIA SANTOS**  
Eurythmy



**MARÍLIA DUARTE**  
Eurythmy and Voice



**NADIA MURADI**  
Eurythmy

## acting and speech



**EVAS CARRETERO**  
Actor



**FERNANDO AVEIRO**  
Actor



**FERNANDO OLIVEIRA**  
Actor



**LILIAN SOAREZ**  
Reciting Actress



**MURILO INFORSATO**  
Actor



**RICARDO FIALHO**  
Actor

## musicians



**ABNER PAUL**  
Percussion



**PAULA DUARTE**  
Flute





# technical staff



**ANDI RUBINSTEIN**  
Puppets



**ANDRÉ VOLICH**  
Photography



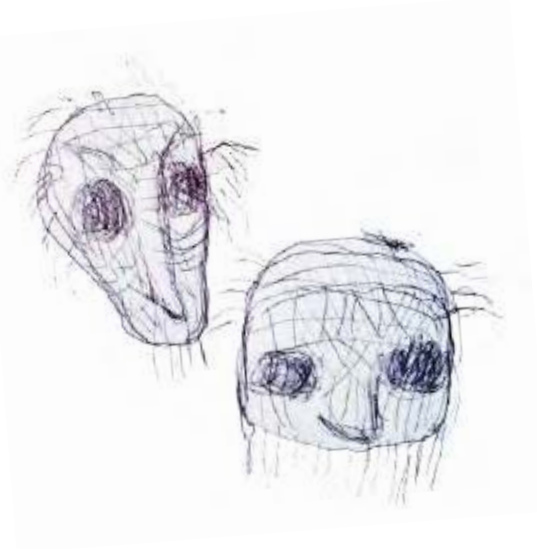
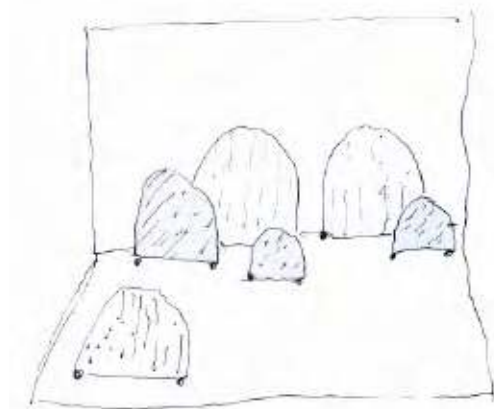
**CAMILA OLIVETTI**  
Props



**CESAR RESENDE**  
Scenography



**CLARISSA MENDES**  
Scenography



**FLORA CANAL**  
Design



**GABRIEL LEHTO**  
Director and Video Producer



**LORENA MESQUITA**  
Production Direction



**PRISCILA CARLA**  
Ligh Design



**SONIA YAMADA**  
Executive Production  
Assistant







# feasibility

The staging of this work is an initiative from the autor Marilia Barreto and the company Terranova - Culture & Transformation.

To enable this aesthetic research and its scenic realization , the project The Servants of Pan was enrolled in the Rouanet Law for the fostering of Culture , and in 2015 conducted part of its activities in some cities of Brazil thanks to the sponsorship of the company PORTO SEGURO.

Since July 2014, the initial phase of research and assembly of this performance relied on resources donated by the MAHLE INSTITUTE.

Part of the production of costumes made in 2015 was fulfilled thanks to the donations of a significant group of people by collective financing at CATARSE platform.

Between March and April 2016 The Servants of Pan Europe Tour performed in Germany, France and Switzerland, and was fulfilled thanks to the support of several European institutions, especially the Pedagogical Section of the Goetheanum (Switzerland) and the MAHLE Foundation (Germany).

To ALL our most heartfilled

## GRATITUDE





## Performances

### Brazil Tour 2015 through 2018

São Paulo, Juiz de Fora, Porto Alegre, Ribeirão Preto,  
São Carlos, Belo Horizonte, Brasília

### Europe Tour - March/April 2016

#### GERMANY:

Waldorf School - Ulm  
Free Georgenschule - Reutlingen

#### FRANCE:

École Steiner-Waldorf Verrière Le Buisson PARIS

#### SWITZERLAND:

Goetheanum (Dornach) World-Teachers-Conference

### Second Europe Tour - January 2018

#### GERMANY / ITALY:

In negotiation

#### Our THANKS

go to all groups and institutions in Europe that have  
invited The Servants of Pan to perform at their venues!

#### Our CALL

may echo to all individuals and institutions in Europe  
that should be willing to support the performing of The  
Servants of Pan in further Waldorf Schools in 2018!

#### Contact

Marília Barreto at:  
[mariliabarreto@terranova.art.br](mailto:mariliabarreto@terranova.art.br)



# T Cia Terranova

eurythmy.music.theater